



Available on the  
**App Store**



**Minister di Defensa  
di Hulanda di bishita riba nos isla**

**Habitantenan di Urirama  
no tin motibo ainda pa  
actua contra Gobierno**





# Habitantenan di Urirama no tin motibo ainda pa actua contra Gobierno



Diaranson mainta a tuma lugar e caso den Corte caminda e bario di Urirama a entama caso contra Gobierno di Aruba y desaroyadornan di e proyecto di Parke di Molina di Urirma. A papia cu abogado mr Hans Sjiemfat kende a spli- ca cu Corte a dicidi cu no tin indicacion cu lo tin trabounan ta tu- mando lugar na e mo- mentonan aki. Tampo- co tin indicacion cu lo tin trabounan ta bai cuminsa por lo pronto sin cu e cambio den bestemmingsplan, e permisonan di con-

struccion y hinder wordo duna. Huez ta kere cu mirando esaki no tin base pa cumpli cu loke e habitan- tenan ta pidi. E habi- tantenan no tin nin- gun motibo pa sigui cu un apelacion ya cu henter e caso aki ta- bata prematuro y no tin menasa cu trabou- nan lo cuminsa. Nan mester warda ora e permiso di hinderver- ordening keda cla y e ora ey nan por actua. Abogado Sjiemfat a bisa cu hues a stipula cu tanto desaroyador y gobierno a bisa di lo no haci nada mas te

ora cu e cambionan den e bestemming- splan keda cla y tin e permisonan rekeri, pues por lo pronto lo no haci ningun tra- bou. Habitantenan tabata preocupa paso Parlamento a apro- ba e proyecto pero e abogado a splica cu esaki no ta corecto. Parlamento a expresa su sosten pa Gobier- no pa realisacion di e proyecto pero Parla- mento no ta e organo cu segun ley y Consti- tucion ta competente pa tuma desicion riba esaki. Un hinderver- ordening ta wordo



duna door di e Minis- ter di Husticia. E pro- ceso aki ta canando ainda y ta te ora cu un desicion real cay den e proceso aki, por

bisa cu tin un acto le- gal di parti di Gobier- no cu e habitantenan por opone contra dje den un caso legal





# Minister di Defensa di Hulanda di bishita riba nos isla

Minister di Defensa di Hulanda sra Jeanine Hennis-Plasschaert tabata di bishita na nos isla y a haya in-

formacion encuan- to Marina Real y Guar- da Costa den Reino. E mandatario a reuni cu nos Gobernador

S.E. Fredis Refun-jol y Prome Minister Mike Eman. Despues e Minister Hulandes a bai Marinierskazerne na Savaneta y a papia cu e mariniernan di e di 32 Infanteriecom- pagnie y tambe a haci un bishita na Guarda Costa y So- ciaal Vormende Tra- ject di Aruba. Proxi- mamente Minister Hennis-Plasschaert lo sigui rumbo pa Bo- neiro pa asina finalisa su bishita di trabou.



## Lider di MEP Evelyn Wever Croes a sera conoci cu Prome Minister Hulandes

Diamars ultimo e delegacionnan na Reunion Interpar- lamentario na Den Haag tabata tin un encuentro cu Prome Minister Rutte. E encuentro a tuma lugar den e despa- chonan di e Prome Minister.

Parlamentarion- an por a conoce e Trêveszaal, e sala di Consejo di Minister. Durante e encuentro breve lider di MEP Evelyn Wever-Croes

por a sera conoci cu e Prome Minister Hu- landes, Mark Rutte. Debi na e agenda masha ocupa di e Prome Minister, es- pecialmente debi na e debatenan den Parlamento pa redu- ci e deficit financie- ro, no tabata posibel pa e Prome Minister a ricibi lider di MEP den un encuentro priva, pero a keda palabra cu esaki lo tuma lugar pronto. Prome minister Rutte lo bishita Aruba na



juli di e aña aki, pero prome cu esey lider di MEP lo bolbe Hu- landa pa un reunion

cu e Prome Minister. En todo caso lider di MEP a percura si pa Prome minister

Mark Rutte ricibi un copia di e rapport "Feestviertend ten ondergaan".



# Parlamentario Arondino Croes: Ministro Richard Visser cortando garganta di Laboratorio Familiar

Landslaboratorio di Aruba no tin un certificado di Merca unda cu ta indica cu nan ta trahando na un nivel di laboratorio di calidad. Esaki a bin dilante durante un reunion di e comision fiho di bienestar cu a tuma luga recientemente y cual reunion tabata uno interesante, Parlamentario Arondino Croes a conta prensa durante un conferencia di prensa. E comision a reuni cu un laboratorio perhudica esta Laboratorio Familiar, kende tin basta at-

encion den prensa pa motibo di su problemanan cu AZV.

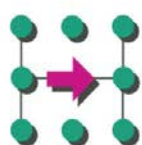
Laboratorio Familiar tin mas o menos 27 aña cu nan ta trahando pa e pueblo di Aruba sin ningun problema, segun e parlamentario. Na aña 2000 e laboratorio a cuminsa traha cu AZV basa riba acuerdonan a wordo cera di landsbesluit riba tarifican, riba acuerdo pa traha y tur cos a cana bon. Na 2004 Laboratorio Familiar a wordo bisa cu ta bay traha riba e calidad di labora-

torionan di Aruba pa hisa e nivel unda cu tur laboratorio mester busca acreditacion. Laboratorio Familiar a haya cuater anja pa traha riba e asunto aki, unda cu na 2008 nan a wordo credita di ta e prome laboratorio na Aruba cu a cumpli cu ley y reglanan internacional. E sorpresa cu e laboratorio a haya, ta na momento cu nan a ricibi un carta pidiendo nan un rebaho di tarifa di 15%, y ta bisa tur inversionan cu e laboratorio a haci cu

e prijsnan ta baha. E modernisacion, equipo cu nan a uza, personalnan cu a wordo poni pa entrena pa hisa e nivel di calidad a costa hopi plaka pa e pais aki por tabata tin un bon servicio di parti e laboratorio pa Aruba, Parlamentario Croes ta sigui bisa. Landslaboratorio actual di Aruba mes no a cumpli cu e reglanan te cu awe, y no ta certifica tampoco, Parlamentario Arondino Croes ta sigui comenta. MEP ta aplaudi Laboratorio Familiar cu tin pueblo na pecho unda nan si ta cumpli cu ne. No solamente nan mester a cumpli cu e certificacion di cuater dia y nochi, pero diaramente nan ta sigui cu controlnan di Merca y na Aruba. Tur luna nan mester manda rapport pa AZV pa mantene calidad di servicio cu nan ta duna. Pa sorpresa di laboratorio Familiar, nan a bin tende cu no solamente a bin un compania nobo cu no ta certifica cu apenas a bini cu no tin historia y no tin nada, ta bisa a base di un plan di negoshi nan lo baha gasto cu 15%. Pa Parlamentario Arondino Croes e situacion aki ta "hole straño". Parlamentario Croes ta bisa cu Ministro Richard Visser ta haci cierto manobranan straño pasobra con ta posibel cu tin un compania di 27 anja di existencia no ta ricibi e trato husto. Dos biaha carta a wordo manda pa Ministro, y e no a contesta riba esaki segun



Parlamentario Arondino Croes. MEP ta haya cu esaki ta algo cu ta falta seriedad y kier sa kico ta pasando. No porta asina cu e compania, a mantene calidad halto di servicio pa mantene salubridad publico na un nivel aceptable y na un calidad halto, anto awor Ministro Richard Visser ta muestra claramente cu e ta cortando garganta di Laboratorio Familiar den practica. Di anochi pa mainta a lanta un compania sin acreditacion, bin cu un plan di negoshi sin historia pa bin cu cifranan pa muestra sin cu e no tin nada di practica. Segun Parlamentario Arondino Croes Laboratorio Familiar ta dispuesto pa muestra tur e gastonan cu e negoshi ta genera. Desde momento cu nan ta den function, Laboratorio Familiar no a hisa nan prijs, nan a mantene nan mes na landsbesluit, nan a mantene nan cualificacionan, a mantene servicionan. Aparte di tur e puntonan aki e personalnan di Laboratorio Familiar y mashinnan a worde upgrade. Ministro Visser kier elimina un compania unda tin trinta Arunbiano ta traha, segun Parlamentario Arondino Croes. E ta sigui bisa cu Ministro mester sinta papia cu nan.



## HITESS

HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES N.V.  
DUTCH CARIBBEAN

HITESS N.V.  
Arendstraat 124  
Tel : +297 - 588-5966  
Fax : +297 - 588-5895  
Email : info@hitess.com

For Sliding Gates

### DEIMOS Kit

- 1 BFT DEIMOS motor
- 2 Remote Control
- 1 Photocell
- 1 Blinker cu Antenna
- 4 Plastic rack di 1m



120V

AFI.

# 1295.00



Horarios: Dialuna-Dlabierna 8:00 am - 5:30 pm  
Diasabra : 8:00 am - 12:00 pm

## Jama nos na 588-5966



# Gobierno mester splica nos studiantenan e consecuencianan financiero di e cambionan den ley na Hulanda

Ayera mainta despues dje apertura dje Reunionnan Interparlamentario na Den Haag, Hulanda, a cuminsa cu e prome tema cual ta Enseñanza. E grupo di trabou a enfoca riba e tema di fianza pa estudio y e dificultad cu hopi vez nos studiantenan tin pa cumpli cu e debenan astronomico cu nan ta keda cune ora nan termina nan estudio. Debi cu e placa sercanos ta florin y serka

Hulanda ta euro, tin estudiante ta haya dificultad ora di bai paga bek paso nan ta debe ta depende dje koers. Tambe a enfoca riba e hecho cu den e acuerdo di gobernashon na Hulanda ta poni cu nan lo kita e basisbeurs y hasiele un prestamo (sociaal leningsstelsel), esaki entrante 2014. Na e momentonan aki ainda e proposicion di ley aki no a yega Eerste Kamer pa wordu revisa ni tampoco

Tweede Kamer ainda, pero nos tin entendi cu esaki lo bai sosode pronto. Nos ta urgi pa e diferente gobiernonan den Reino bini hunto pronto cu e meta pa reuni riba e cambio di ley cu lo ta na caminda e aña aki, caminda cu Hulanda tin intencion di bai cambia nan sistema di sostene studiantenan. Esaki lo por tin consecuencia financiero pa nos studiantenan. Nos lo kier pa ora nos studiantenan bai studia, pa nan ta bon prepara y pa nan no wordo limita of stroba pa motibonan financiero den nan escohencia y oportunidad pa bai studia. Tambe pa si nan kier, nan por tin e posibilidad pa regresa nan pais pa bin traha,



## Parlamentario Marisol Lopez Tromp:

sin cu nan ta sinti nan mes horca den debe di estudio, cual ta un dje motibonan cu nos studiantenan ta considera prome cu nan dicidi si nan ta bolbe nan isla bek. Durante e reunion den e sala di Eerste Kamer a bin algun proposicion padilanti cu por wordo evalua. En corto por bisa cu aunke lo sigui traha riba nivel di Parlamentonan na stimu-

la forman di cooperacion den Reino pa cu Enseñanza, e chens pa resolve nos retonan y problemanan den enseñanza y particularmente pa cu fianza y debe di estudio ta depende tambe di desishonnan y accionnan cu Gobierno mester bai tuma pronto. Pa cuminsa Minister di Enseñanza y tambe di Finanzas mester haci esaki un prioridad y splica e studiantenan e consecuencianan financiero cu e cambio di ley aki na Hulanda por bai tin pa nan (y nan mayornan).





**OPEN**  
Lunch 12 pm-3pm  
Dinner 6 pm-11 pm  
**EVERY DAY**





**J.H. YEE'S**  
珍味 Asian Bistro

Located at South Beach Centre  
Across from the Radisson | Tel: 586-3888





# Preocupacion di cuidador di nos grandinan y tambe di famia di nos grandinan

**Remitido**

E ta un preocupashon masha grandi mes. A ser informaya ayer, cu Gobierno kier cuminsa cu un sistema di "Bidding" pa loke ta e materialnan di incontinencia pa nos grandinan.

Esaki ta pa tur nos grandi, tanto esnan cu ta na cas y esnan cu ta den Casnan Di Cuido ( e.o: S. A. B. A. y e Casnan Di Cuido Priva pa nos grandinan).

E ta un preocupacion grandi pa esnan cu ta traha den enfermeria specialmente den e ramo di Cuido na Cas di nos grandinan. T'asina

cu semper, desde cu A.Z.V. a drenta na vigor, e cliente mes na cas (of e famia ), por a scohe ki tipo di material di Incontinencia e lo kier, of por bai usa. Tin actualmente cinco tipo di material di Incontinencia.

Cu material di Incontinencia, ta referi na "Pampers" pa hendenan grandi. E cliente, of famia, ta bai na su Dokter di cas concerni, y e Dokter lo manda un carta pa A.Z.V., pa cuminsa cu e proceso, pa aproba e uso di e Materialnan di Incontinencia.

Aparte d'je cinco tipo di Materialnan di Incontinencia cu ta existi, tin un clasificacion pa cu e uso di e materialnan aki. E clasificacion of categoria (manera e sa wordo yama tambe), ta di 1 te cu 5. Esaki, ta e Dokter di cas conhuntamente cu e cliente, of famia, ta dicidi, a base di tipo di Incontinencia cu e cliente tin. Cu e sistema di "Bidding" aki cu Gobierno kier Impone riba e clientenan cu tin un forma di Incontinencia, e lo kita e cliente su Poder di eherce su derecho di ta

liber pa scohe un di e cinco marcanan cu A.Z.V. ta cubri te cu na e momentonan aki. Atencion ta wordo pidi pa e preocupacion aki. Tur esnan cu ta interesa pa duna nan opinion, por fabor hasi esaki. No vacila y laga publica bo opinion.

Nos grandinan merece lo mihor y nos no por bai economisa mas ainda riba nan. Di antemano masha danki pa lesa e articulo aki Atentamente, Sra. Adelita V. Tromp [avtromp@hotmail.com]

## Programa Piloto di KIA a duna su fruto y presonan ta hopi contento



KIA ( Korrektie Instituut Aruba ) hunto cu Animal Right Aruba y Aruba Dog Academy a presenta un proyecto piloto unda e presonan ta haya un les con pa maneha un cacho y esaki a bira un exito pa e presonan. Sra. Sharleen Oduber di KIA a comenta despues cu e la acerca e personal di Aruba Dog Academy a yega na un acuerdo y e presonan simannan atras a cuminsa haya les pa cu cacho.

Sr. Sharleen Oduber a comenta ora cu KIA a bay

combersa cu e presonan y trecenan dilanti e proyecto piloto cu a keda introduci y kico ta e plannan cu nan tin pa nan e presonan a keda masha asombra y e reaccion tabata positivo. Hopi preso kier participa den e proyecto aki di cacho y siña mas con bo ta maneha bo bida y con pa maneha bo mes. Tur detenido cu kier participa na actividadnan cu KIA bin cune nan mester pasa e rekesitonan cu ta pidi. Y unda nan ta keda prepara y splicanan e contenido di



e programa y kico ta meta di e programa y e meta cu KIA kier pa e presonan logra den futuro. A puntra Sra. Sharleen Oduber for di dia cu KIA a introduci e proyecto piloto aki y e programa di cachonan con e presonan a sinti nan mes. Sra. Oduber a comenta cu mirando e presonan ta muestra cu nan ta proud di nan mes y ta wak e cosnan otro y tin ta wak cu nan no tin hopi pasenshi y hopi a traha riba e parti di pasenshi. E programa por di well di ta dificil pero nan ta hopi entusiasmo di nan mes y e presonan a cuminsina reflecciona riba cosnan cu nan mes no tabata sa di nan mes. E parti bon di e

proyecto aki ta cu e presonan ta combersa cu e otro nan y awor otro presonan tambe kier participa na e programa y unda bo ta wak e cambionan unda nan ta bezig ta trahando riba algo positivo cu ta yudando nan mes y cu esey ta haci cu nan por para bek riba nan pia y bay bek den comunidad. Ne momentonan aki tin cuatro detenido so ta participando na esaki y si esaki bay bon lo ehecuta e programa aki pa tur e otro presonan participa. Esaki ta yuda Aruba tambe pa cu un programa asina cu bo ta yuda full un comunidad Sra. Harleen Oduber di KIA a comenta.





Pregunta cu merece contesta di parti di Evelyn Wever-Croes

# Kico MEP kier logra cu su raport Feestvierend ten ondergaan?

Durante e reunionnan interparlamentario na Hulanda por a tuma nota con delegacion di MEP a entrega e nota "Feestvierend ten ondergaan" na tur Parlamentario, esta n'esnan Hulandes, Corsou y St. Maarten. Segun Evelyn Wever-Croes, e nota ta contene un analisis financiero di nos pais di ultimo 18 aña, y ta muestra unda nos ta para awor. Cu otro palabra "colgamento di paña sushi afo". Ta bon pa Evelyn Wever-Croes y/of otronan di MEP contesta e pregunta, kico e kier logra cu esaki? Si e raport aki ta basa riba cifranan real, no tin problema, pero si ta basa riba mentira, anto momento a yega pa desenmascara Evelyn Wever-Croes y su partido, pasobra nan tambe a forma parti di e fiesta di malgastamento di placa aki.

Cu ilustracion di e nota aki, kico e Parlamentarionan di otro parti di Reino por haci? Nan lo demanda pa pone Aruba bao cu curatela? Manera MEP su ferviente deseo ta. Nan no ta usa e palabra curatela, pero ta demanda y ta hayando sosten en especial di algun Parlamen-

**Esaki ta colgamento di paña sushi afo, cu no ta basa riba e berdad**

tario di Corsou, cu Aruba tambe mester cay bao di supervision Hulandes, pa loke t'e maneho financiero. Esaki no ta alta traicion? Esaki no ta entrega di bo autonomia? Si no t'asina, con ta yama esaki anto? "Nos mision ta pa informa tur esnan cu ta kere cu e situacion financiero di Aruba ta bon, cu esaki no t'asina, y esaki a cay den masha bon tera cerca e politiconan aki na Hulanda", segun lider di MEP Evelyn Wever-Croes.

Prome Minister Mike Eman, a muestra cu MEP ta na Hulanda pa trata na desacredita un Gobierno cu ta hayando tur clase di elogio na e.o. Hulanda. Esaki t'e sumpiña den wowo di dirigentenan di MEP, kendenan t'e autornan di deterioro di nos pais. Maske cu MEP ta papia malo di Aruba na Hulanda, Mike Eman ta di opinion cu e ta respeta

nan derecho di expresion, aunke Eman no sa cual ta nan contribucion cu Aruba den esaki.

Di acuerdo cu Prome Minister, Mike Eman a bisa cu esaki ta contradictorio, pasobra net MEP ta bisa cu e Gobierno aki a bende Aruba cu Hulanda, pero tog nan ta bay aya pidi Hulanda su intervencion pasobra e situacion di Aruba ta malo.

Gobierno di Hulanda conoce e situacion di Aruba mihor cu oposicion y nan sa tur cos cu Gobierno ta haci, ki metanan tin pa Aruba, y tur loke a logra riba tereno social, politico, financiero etc. Hulanda te hasta ta papia cu admiracion di nos pais. Prome Minister Eman ta haya cu Hulanda no ta bay duna mucho acogida n'e informe cu MEP ta presenta, pasobra nan sa tambe di loke e gobernacion anterior di MEP a haci, y MEP mes a traha un raport tocante e mi-

yones di florin cu a bay den saco di famia, oficina di abogado, y p'e propio tata di e lider di oposicion cu a bay cu su raport.

Nan sa cual ta su vinculonnan y nan conoce e situacion di pobreza cu Aruba a haya su mes den dje cu barionan deteriora, scolnan deteriora, edificionan deteriora, empobrecimiento di e pueblo, y deterioro di e relacionnan cu institutonan local manera Raad van Advies, Rekenkamer, y cu Hulanda mes.

Aruba ta supervisa pa instancianan di exterior manera Fitch Reading, Standard and Poors, ARA y Raad van Advies y Banco Central. Y ora e delegacionnan di Hulanda bin Aruba nan ta haci un recorrido den tur e instancianan aki y nan ta conclui cada bez cu Gobierno ta haciendo un bon trabao y cu nan ta kita sombre pe, y nan mes a nota e cambio inmenso cu e Gobierno aki a trece den e situacion economico, financiero y social cu incentivanan pa pueblo progresa y nos pais bay dilanti, pero tambe riba e relacion cu Hulanda cu a mehora notablemente.



Ainda tin chance pa Join GILLETTE  
We Run dialuna a tuma lugar un  
training exitoso



Dialuna a tuma lugar  
simultaneamente  
training na IBISA su  
edificio nobo y tam-  
be na Sport Centrum  
na San Nicolas. Un  
training bon atendi  
pa persona cu kier  
traha riba nan condi-  
cion pa asina hiba un  
bida mas saludabel.  
Pa tur persona cu ta  
concerni cu e seguri-  
dad durante e train-  
ing, tin polis na cada  
skina di e ruta pa asi-  
na percursa cu auto-  
mobilita no ta stroba

cu e training y asina  
tin e caminda liber  
pa por cana trankil y  
safe. Tambe nos tin  
personal presente pa  
asina yuda cu cualkier  
problema cu surgi du-  
rante e training. IBISA  
tin 2 Trainers disponi-  
bel pa asina contesta  
cualkier pregunta cu  
tin referente training.  
Tur hende ta bon bini  
pa join e training pa  
asina ta bon prepara  
pa e caminata official  
cu lo tuma lugar 26 di  
Mei.

## DRAGON CD & ELECTRONICS

Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999  
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30

*Dragon specials*



Titan tablet  
Afl. 255.00



Galaxy S3  
Afl. 1325.00



Naxa NPB-250  
Afl. 115.00

Accessories for: HTC Sensation XL, One X, Rhyme and Samsung S2, S3 and Note.  
Also: Iphone 4, Samsung S3, Samsung Note, Blackberry torch, bold2, bold 3,  
9790, curve 9380, curve 9220, 9320 and more.

Hp Laptop 15.6" 4Gb 320Gb Harddisk. Afl. 999.00  
Hp Acer 10.1" 1Gb 320 Gb afl. 610.00

Hp Ink cartridges, Universal laptop adapters etc..

ITunes gift cards \$ 10.00 and \$ 15.00 and Playstation Network cards.  
Sales, repair and accessories for all blackberry models and other cellulars.

Unlock, reload, reset, upgrade, replace lcd, keypad, speaker etc.....

## The Boardwalk Small Hotel Aruba a aparece den US Today su lista di 9 joya di hotel scondi na Caribe

Siman pasa US To-  
day a publica su  
mesun lista di 9  
joya di hotel scondi  
den Caribe.

Aruba su propie-  
dad encantador di  
Boardwalk Hotel  
tabata un di nan,  
despues di a wordo  
descubri pa Oyster.  
com, un website cu  
ta inspecciona cada  
un di su descubri-  
mentonan person-  
almente. E menciona  
favorabel no a bin  
como un sorpresa  
p'esnan cu ya caba  
a experiencia e lugar  
berdaderamente  
special aki, cual ta  
intimo, relaha y hu-  
milde.

Naturalmente tin  
hende cu ta gusta  
broma serca nan  
amigonan tocante  
nan informacion  
special, mientras cu  
otroonan ta prefera di  
tene e secreto pa nan  
mes, den e caso aki,  
US TODAY a duna e  
propiedad atencion  
prominente, elogian-  
do y expresando su  
aprecio p'e ambien-  
te di hardin yena cu  
flor, situa net n'e otro  
banda di caminda for  
di Marriott Aruba Ho-  
tel and Stellaris Ca-  
sino, unda cu antes  
tabatin un plantacion  
di coco. E 14 casi-  
tanan espacioso y  
airecondiciona di e  
Boardwalk Hotel re-  
cientemente a wordo



re-decora den bon  
estilo, cu un ambien-  
te costal relaha.

E piscina tropical  
situa pafo, Jacuzzi  
y areanan di lounge  
cu cusinchi, ta atrae  
huespednan henter  
dia, y ta ofrece e  
ambiente perfecto  
pa interaccion so-  
cial, specialmente  
riba diabierna atardi  
ora e Fiesta di Rum  
Punch di Gerente ta  
tuma lugar. E propie-  
dad colorido ta sigui  
di ta un oasis di re-  
lacion, ya cu e ta  
maneha pa dos ru-  
man morocho, for di  
Belgica, cu Kimberly  
Rooijackers encarga  
cu operacionnan di  
e hotel y su ruman  
Stephanie dirigiendo  
reservacion y rela-  
cionnan di huesped.  
Ambos di nan ta so-  
bresali den nan ar-  
eeanan di respon-  
sabilidad respectivo  
y e hotel su evalu-  
acionnan riba Trip  
Advisor ta un mues-  
tra di e hecho cu e  
ruman muhernan ta  
crea relacionnan ex-

celente cu tur di nan  
huespednan, reglan-  
do tournan y dunan-  
do informacion local  
sumamente balioso,  
como tambe reser-  
vando masashinan  
y servicionan di uña  
n'e hotel mes, segun  
peticion. Mientras cu  
no tin restaurant of  
bar n'e hotel mes,  
Stephanie ta un ber-  
dadero enciclopedia  
bibo pa loke ta come-  
mento na Aruba, y  
bo por tin confiansa  
cu su recomenda-  
cionnan lo ta solido.  
Si bo tin gana di dis-  
fruta di un tiki bida  
nocturno y diberti-  
cion, un tiki mas leu,  
na Palm Beach, tin un  
cantidad di opcion pa  
restaurant, casinon-  
an y entretenimento  
anima. P'esnan en  
busca di un experi-  
encia di boutique ho-  
tel berdaderamente  
unico na Aruba, sea  
ta esnan cu ta gusta  
deporte y aventura,  
parehanan of fami-  
anan, e Boardwalk  
Hotel, Bakval 20 Palm  
Beach, ta un esco-  
hencia excelente. E  
lista di nueve joya di  
hotel scondi publica  
pa US Today tambe a  
includi dos propiedad  
na Jamaica, y un na  
Republica Domini-  
cano, Puerto Rico, St  
Lucia, Virgin Gorda,  
Turks y Caicos y Bar-  
bados.





# Tur cos ta cla pa e Ronde van Aruba 2013

Tur cos ta cla pa e di 21 edicion di e 'Ronde van Aruba', y e preparacion ta andando satisfactoriamente; unda cu actualmente tin casi 100 participante cu a inscribi caba, tanto local como internacional. Segun Korporaal Stolk, un di e 4 sportsinstructeur encarga di e organizacion di e evento, e caminata aki ta e di 2 evento di mas grandi cu Marinierskazerne Savaneta tin, despues di e tan famoso Opendag na Mei. Te cu awo tin 94 participante cu a inscribi pa e evento. Dos den e categoria di Individuele hardlopers, Dos Duo-teams, y 22 estafette-teams cu ta consisti di 4 persona. Di e estafette-teams aki tin 3 team femenino, 3 team di Korsou (land-match) y 2 team di Hulanda. Ta di remarca cu

e Ronde van Aruba ta 75 kilometer di distancia, y esunan cu ta participa den un estafetten-team lo dividi e distancia den e 4 participantenan. E Duo-teams ta dividi e distancia den 2 y e participante individual mester completa e distancia den su totalidad. Den e edicionan den pasado di e Ronde van Aruba, segun e Mr. Stolk, e no tin conocimiento di participantenan cu algun discapacidad. E'la aclara cu den e caso cu un participante lo kier pusha un persona den un stoller por ehempel, lo ta hopi dificil door di e terreno unda cu e RvA ta tuma lugar. Aunke tambe tin hende cu otro tipo di discapacidad fisico cu falta un brasa of un pia, y cu ta haci uso di un protes, e participantenan aki no



lo tin obstaculo si algun dia nan lo kier competi. E edad minimo pa participa ta 15 aña di edad, y actualmente tin un participante di edad aki. Inscripcion pa Ronde van Aruba 2013 a sera Diamars 5 di Maart, pero bo por cuminsa prepara for di awo pa RvA 2014! E Ronde van Aruba ta cuminsa Diabierna 8 di Maart y ta sali for di Marinierskazerne Savaneta pa 11 di anochi; e apertura oficial lo wordo haci door di Ministro di Salud Publico y Deporte Dr. Richard Visser y ta programa pa un du-

racion maximo di 9 ora. E ruta ta como lo siguiente: Sali for di Savaneta, tin 7 posten: Boca Grandi, Ayo, Alto Vista, Malmok, edificio di APA, Parkietenbos (ARUGAS), y bek na Marinierskazerne Savaneta unda cu lo tin awa, EHBO, masage, y hapjes pa e participantenan. Durante full e recorrido lo conta cu guia policial, personal di Rode Kruis y ambulance pa asina garantiza e participantenan ayudo inmediato en caso cu mester esaki.

## Presonan mes a pidi cu nan kier haci un Festival cu lo keda dedica na 18 di Maart

Nos sa cu awendia un persona cu haci algo contra ley lo keda deteni y ta bay na KIA como un preso y no por yega cerca di hopi cos pero KIA e aña aki ta biniendo cu algo otro cual ta un Festival dia 15 di Maart relaciona cu Aruba su Himno y Bandera 18 di

Maart. E presonan di KIA a keda masha contento cu esaki. Asina Management Team di KIA, Sra. Sharleen Oduber a comenta den un entrevista. E presonan mes a solicita bukinan di papiamento y nan a bay lesa esaki y saca palabranan cu nan no sa pa asina canta

un cantica relaciona cu 18 di Maart Aruba su Himno y Bandera y kier a dedica esaki na un persona conoci na Aruba. Esaki lo tuma lugar dia 15 di Maart den KIA mes unda diferente grupo di preso lo bay canta y esaki lo keda dedica na e persona. Si wak e parti

positivo cu e presonan tin interes pa haci algo positivo y mehora nan bida y hopi ta pidi pa nan wordo mehora y den e forma aki bo ta wak con e presonan ta haciendo nan best pa e comunidad wak cu nan kier bay e bon caminda y nan kier educacion.



**OROCASH®**  
COMPRA Y VENTA

Prestamo riba cualkier articulo, manera **ORO, Auto y Aparatonan Electronico** y cualkier articulo pa cu bo tin balor.

**Purba bo mes!**  
**Bin cerca nos!**

**HABRI 7 DIA DI SIMAN**

**8:00 AM a 10:00 PM Telf: 582.49.89**

**Av. Alo Tromp Nro 2 Edif. Kini kini Oranjestad, Aruba**



# Sport



## NBA fines Serge Ibaka \$25,000

NEW YORK -- Oklahoma City forward Serge Ibaka has been fined \$25,000 by the NBA for striking Blake Griffin of the Los Angeles Clippers in the groin area during Sunday's game.

NBA executive vice president for basketball operations Stu Jackson announced the fine Tuesday. The league also upgraded the flagrant foul 1 Ibaka's was given for hitting Griffin as the two battled for position in the paint to a Flagrant Foul 2, meaning Ibaka should have been ejected from the game.

The incident occurred with 1:52 remaining in the fourth quarter of the Thunder's 108-104 win over the Clippers at Staples Center.

"I'm excited that he's playing tonight," Thunder coach Scott Brooks said. "He's a big part of what we do. I respect the league's decision and the review process they go through. I respect it and move on. It's nothing that we worry about. We just focus on tonight's game. That's all we worry about."





# Cuba beats Japan, wins Group A



FUKUOKA, Japan -- Alfredo Despaigne hit a three-run homer in the eighth inning, helping Cuba defeat two-time defending champion Japan 6-3 Wednesday to finish first in Group A of the World Baseball Classic.

Despaigne's home run off reliever Takeru Imamura at Fukuoka Dome gave Cuba a 6-0 lead. Cuba set up a second-round showdown with Group B

runner-up the Netherlands on Friday. "This is very satisfying," Despaigne said. "This is an important win over Japan that was made possible by making an effort every day. Japan is the two-time champion, and you have to prepare very well to play against Japan."

Japan, which scored three runs in the ninth, will face Group B winner Taiwan in the second round at

the Tokyo Dome.

Starter Wilber Perez picked up the win after holding Japan scoreless over three innings. Japan starter Kenji Otonari gave up one run on two hits in three innings to take the loss.

Yasmany Tomas hit a solo homer to left in the bottom of the third to give Cuba a 1-0 lead. Frederich Cepeda doubled in another

run in the fourth, and Jose Abreu made it 3-0 on a single to left in the sixth that scored Luis Rivera from third. Japan has struggled without its top players from Major League Baseball. The three runs in the ninth were more a result of poor pitching by Cuba's relievers, who issued three walks in the final inning.

"We are only looking forward to the next round,"

Japan manager Koji Yamamoto said. "Although some of our players are not hitting, our pitchers are doing very well."

Cuba, which routed China 12-0 on Monday, displayed the offensive power that makes the 2006 runner-up a title contender this year.

Cuba posted its first win in four WBC games against Japan.





# Eric Hosmer added to Team USA

SURPRISE, Ariz. -- Kansas City Royals first baseman Eric Hosmer has been called upon to replace injured New York Yankees slugger Mark Teixeira on the United States team for the World Baseball Classic.

Hosmer received a text message late Tuesday from Tony Clark of the players' union, asking if he'd be interested in a spot on the roster. After getting a call from U.S. manager Joe Torre and receiving the blessing of the Royals, Hosmer quickly agreed to join the Americans.

"It's a great opportunity," Hosmer told The Associated Press on Wednesday. "Any chance you get to represent your country, you're going to jump at the opportunity. So I'm very excited."

Teixeira strained his right wrist while swinging off a tee Tuesday, shortly before the U.S. tied 4-4 with the Chicago White Sox in an exhibition game.

X-rays were negative and an MRI exam revealed a strain on the outside of Teixeira's right forearm,

near his wrist. He flew to New York City and was to be evaluated further Wednesday by Yankees team physician Dr. Christopher Ahmad and hand specialist Dr. Melvin Rosenwasser. Yankees general manager Brian Cashman said Tuesday night in Tampa, Fla., that Teixeira would be out a minimum of 10 days. "I certainly feel bad for Tex, but it's one of those things, it just seems like it's unavoidable," Torre said Tuesday. "You never want to wish a thing like this upon any player, especially here in spring training."

Hosmer left the Royals' spring training complex to catch up with the U.S. team on Wednesday, arriving just in time for a team picture in Scottsdale, Ariz. The U.S. team was then scheduled to play its final tuneup against the Colorado Rockies before starting the tournament.

The Americans open Pool D play against Mexico on Friday night in Phoenix.

"I don't know what the situation is or what my role is going to be," Hosmer

said, "but I'll get over there and find out. I'm excited to get started."

Torre had refused to speculate Tuesday on who might replace Teixeira, but Hosmer made sense.

Not only is he already at camp in Arizona -- rather than having to fly from spring training in Florida -- but he is also a left-handed-hitting first baseman. The U.S. team has a lineup loaded with right-handed batters, and Torre said he would try to find someone to provide balance.

"Regular spring games don't mean a dadgum thing," Royals manager Ned Yost said. "They're playing in a tournament that means something, so it's a great experience."

"It's playing with stars from different organizations. There's a lot you can learn in those types of situations, and it's a competitive tournament that's going to be watched by a lot of people, and it's played to win. There's a lot of benefits for a guy like Hos."

Hosmer had a sensational rookie season in 2011,

hitting .293 with 19 homers and 78 RBIs in 128 games. But he endured a maddening sophomore slump a year ago, his average plummeting to .232 with 14 homers and 60 RBIs in his first full season in the big leagues. He worked with his brother in the offseason on his swing, though, and the changes appear to have helped. He's 9 for 23 with a homer and eight RBIs in nine spring training games. "Hopefully I can carry that over, absolutely," Hosmer said. Hosmer will be joining a roster that doesn't have another true first baseman. Joe Mauer can play the position, but he's also one of the team's catchers. Ben Zobrist and Willie Bloomquist are versatile players who also have experience at first base, but could be needed elsewhere.

And he'll also be joining a roster managed by Torre, now an MLB executive vice president.

"When it comes to managing in baseball, that's one of the first names you think of," Hosmer said. "It'll

be a pretty fun experience with the amount of talent."

Royals general manager Dayton Moore said it was an honor for Hosmer to be called up by the U.S. team. He'll be joining Royals left-hander Tim Collins, who is already on the roster.

"I found out late last night what the situation was, and we wondered what they'd do," Moore told the AP. "I think it's great to be able to get that honor, and I think he'll represent Team USA, and I think it's a good thing."

It won't be the first time that Hosmer has represented his country.

Hosmer was one of six Royals farmhands who played in qualifying for the 2010 Pan American Games tournament. He hit .389 with a homer and seven RBIs during the competition. "Just hearing the national anthem on the line, and looking up and down the line and seeing the 24 guys you're representing your country with, there's no better feeling than that," Hosmer said, "and I couldn't be more excited to see these guys."



# IBiSA tin mester di algun voluntario pa Aruba International Half Marathon

Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA ta preparando full swing pa e gran "28th Aruba International Half Marathon" cu ta tuma lugar diadomingo dia 17 di maart 2013. Esaki ta e evento deportivo cu anualmente ta hala masha hopi participacion di nos atleta y deportistanan local pero tambe esnan internacional. IBiSA ta buskando voluntario cu por yuda nos e mainta aki durante e evento. Pa tal motivo ta pidi tur esnan cu ta interesa pa tuma contacto cu sr. Juni Dake di 'Afdeling Sport voor Allen' na telefoon 582 49 87 durante ora



di trabou for di 7:30a.m. pa 12:00p.m. y for di 1:00p.m. pa 4:30p.m. Pa mas informacion por tuma contac-

to libremente cu oficina di IBiSA situa na e di dos piso di Certified Megamall na L.G. Smith Boulevard 150.

Di antemano, Staff y Personal di IBiSA ta gradici esnan cu pone nan mes disponibel pa yuda cu e grandioso evento internacional organisa pa IBiSA, cu ta conta e aña aki un biaha mas cu un participacion grandi di atletanan di Corsou, Boneiro, Venezuela, Canada, Estados Unidos y mas cu claro di Aruba.



## Dia Internacional di Hende Muher

### na Playa Pabou

En conexion cu "Dia Internacional di Hende Muher" directiva di Centro di Barrio Playa Pabou y Fundacion Pa Hende Muher den Dificultad ta organisa un celebracion informativo cu lo trata e tema "AUTO-ESTIMA". Ora-dor invita pa e anochi aki ta sra Abigael Arends. Sra Arends lo duna un presentacion y despues tin oportunidad pa lansa pregunta. E anochi ta termina cu un ora social na unda lo tin presentacion di Quincy Hasham y Derwin Kemp. Lo tin diferente premio y sorpresa. Un invitacion ta bay na tur hende muher cu kier ta na altura di e hermentnan cu por siña hendenan muher con pa bay dilanti y logra locual cu nan kier pa bin celebra nan dia hunto cu nan famia diabierna 8 di maart na Centro di barrio Playa Pabou. E actividad ta cuminsa 7or y lo termina 9or.

## Oficina di Lotto na San Nicolas ta cera diabierna

Lotto, e loteria di Aruba, ta informa tur su hungadonan cu nan oficina na San Nicolas lo ta cera diabierna 8 di maart. Esaki ta en conexion cu training pa su trahadonan. Oficina na Playa si ta sigui traha den e oranan normal, pues pa cualkier servicio, por pasa libremente na oficina di Lotto, situa den Paardenbaaistraat. Riba dialuna 11 di maart 2013, oficina di San Nicolas lo ta habri na su orario normal. Lotto ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por causa. Lotto, e loteria di Aruba tin ocho diferente wegá; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Wegá di Number Korsou. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.







Evelyn Wever-Croes  
Lider de Movimiento Electoral di Pueblo (MEP)  
Aruba

Al Ciudadano Sr. Vice Presidente  
de la Republica Bolivariana de  
VENEZUELA  
Sr. Nicolas Maduro  
Palacio Miraflores  
Caracas Venezuela

Aruba, 05 de Marzo 2013

Distinguido Sr. Vice Presidente,

Para nosotros del MEP es un emocionado deber de extender nuestros sentimientos de profundo pésame hoy en conocer que su país perdió al Sr. Comandante Presidente de Venezuela, Hugo Rafael Chavez Frias, quien ha llevado una lucha tenaz y valiente en combatir aquella temerosa enfermedad que aún no tenemos, ni con todos nuestros avances medicos y tecnológicos, un metodo eficaz en neutralisarla.

No fué totalmente inesperada pero así mismo debe ser un golpe fuerte para nuestro vecino grande y gran hermano mas allegado a nuestras costas, esta pérdida de su Presidente que tanto cariño de su pueblo guardaba y de su pueblo recibió, apesar de diferentes corrientes politicos que son fenómenos en cada democracia.

En nombre de toda la familia grande del MEP de Aruba y pronto en nombre del pueblo de Aruba, les deseamos a todos hermanos y hermanas venezolanos y a Ud. muchas fuerzas en superar y llenar el vacío que la pérdida del Presidente Chavez ha dejado.

Rogamos al Padre Celestial que El guie al pueblo venezolano en el curso recto de servir el bien de todos los venezolanos y les unifique en conservar los valores.

A quiénes la Constitución de la Republica Bolivariana confía la responsabilidad en guiar prudentemente a su pueblo en estos momentos difíciles, también les deseamos lo mejor y pueden contar con nuestra solidaridad de un partido social democrata, miembro de COPPPAL.

Le rogamos extender también a la distinguida familia del Presidente Chavez nuestras profundas condolencias con esta pérdida.

Que el alma del Presidente Chavez descanse en los brazos de nuestro Creador.

Con toda afección y cariño de los Arubeños

Evelyn Wever- Croes  
Lider del MEP



Sta. Cruz 74-D T-585.6917 KvK. 31365.0 fraccionmep@gmail.com www.mep.aw

## Partido MEP a manda condolencia pa e pueblo Bolivariano y famia di presidente Chavez

E noticia di fayesimento di Presidente Venezolano Hugo Chavez Frias, maske no completamente un sorpresa, toch a wordo ricibi cu hopi comocion. Den nomber di partido MEP, Evelyn Wever-Croes a manda palabra di condolencia pa e pueblo Venezolano y e famia di Chavez a traves di e Consul di Venezuela na Aruba. Den e carta fecha dia 5 di maart 2013, lider di MEP a expresa su deseo

pa e pueblo Venezolano por mantene calma, y pa sano huicio y democracia bibo prevalese, pa asina pronto e país por tin un presidente nobo cu por brinda cabes na e problemanan cu e país ta atravesando y e retonan pa futuro. "Nos a expresa nos solidaridad cu e pueblo Bolivariano. Cu Dios duna sosiego na alma di Presidente Hugo Chavez", lider di MEP Evelyn Wever-Croes a finalisa.

## E nota financiero "Feestvierend ten ondergaan" a wordo bon recibí na Hulanda

Un di e metanan di nos bishita di trabou na Den Haag Hulanda ta pa laga instancia y politiconan cu tin afinidad cu Aruba sera conoci cu e berdad cu Gabinete Eman kier tene scondi pa e Pueblo di Aruba. Den cuadro di esaki nos partido ta entregando e nota financiero "Feestvierend ten ondergaan" na tur e instancianan y tambe e politiconan di Reino cu mester ta na altura di e situacion real di e finanzas publico di nos Pais. Mester bisa cu e nota financiero "Feestvierend ten ondergaan" ta wordo bon recibí na Hulanda. Na varios ocasion nos por a mira con Gabinete Eman ta manipula cu informacion. Especialmente informacion riba nos finanzas publico ta wordo pinta mas bunita cu enrealidad e ta. Esnan cu no sa mihor lo kere cu Gabinete Eman ta haciendo un bon trabou, pero e cifranan di

Banco Central ta bisa nos cu Gabinete Eman ta hibando nos Pais den un precipicio di deficitnan halto y debenan nunca antes bisto. No ta por nada cu Banco Central den nan relato annual di 2011 a remarca cu e cifranan di deficit y debe nacional ta cifranan nunca antes bisto na nos Pais. Awor cu Gabinete Eman a caba di presta tur placa riba mercado local y a "crowd out" e sistema financiero di nos Pais, nan ta recurriendo riba mercado internacional pa busca placa presta pa cubri e necesidad financiero cu pa 2012 tabata 500.000.000 florin. Pa 2013 tur cos ta muestra cu Gabinete Eman lo bolbe fia 500.000.000 florin pa por cubri gasto y debe di gobernacion. Di e forma aki nos Pais ta wordo endueda na un manera acelera. Como cu e Pueblo ta esun cu na fin di dia mester bay paga e debe aki, nos tur tin e derecho

**Parlamentario  
mr. Xiomara  
Ruiz-Maduro:**

di haya sa con nos Pais ta para financieramente. Esaki ta netamente locual cu nos partido kier logra tambe cu e nota financiero "Feestvierend ten ondergaan," duna e Pueblo y tur otro cu mester wordo informa, un bista riba e situacion real di e finanzas publico di nos Pais. Como cu ta Hulanda ta esun cu mester duna su acuerdo pa Gabinete Eman haya fia e placa aki riba mercado internacional, ta necesario pa na Hulanda tambe e instancianan y politiconan haya e informacion correcto riba nos finanzas publico. Paso-bra dunando consentimiento na Gabinete Eman sin sa e realidad di nos finanzas publico ta pone mas peso di debe riba e lomba di nos Pueblo y esaki no ta respon-

sabel y tampoco ta husto. Nos Pueblo no merece di wordo maltrata di e moda aki djies pa por cumpli cu e caprichonan di Gabinete Eman. E politiconan Hulan-des y di Reino cu ya a recibí un copia di e nota financiero a keda asombra di mira cu tin un otro banda di medaya y cu e informacion cu te awor ta yega na nan oreariba nos finanzas publico no ta cuadra cu realidad. Nan a keda contento di a haya sa e berdad y nos por bisa cu e informacion di e nota financiero "Feestvierend ten ondergaan" a wordo bon recibí na Hulanda.







# Detencion despues di persecucion

Awe mahinta mester a manda batayon di patruya sigi un pekup despues ku un tipo aspekto rasta mester a joyride esaki. Despues di basta persegie den area Santa Maria, Ma-

huma polisnan mester a usa nan arma reglamentario pa tira den laira pa despues e tipo aki perde kontrol i dal un otro outo frontal den kaya shilling na seru kandela.







# Tiroteo riba edificio di Bombero den Kustbatterij

Un kaso ku sigur ta algu ku ta basta insolito. Tabata den oranan di marduga grandi ora ku deskonosinan ta pasa den Kustbatterij i basha bala riba e edifisio di Bomberonan. E bala nan aki a penetra den un glas kaminda sentral bombero sa sinta i bora bai aden. Persona ku tabata di turno a hera di hanja bala. Mes ora bomberonan a bati bel na

polis ku a yega rapido na e sitio i a manda TOD pa atende ku e investigashon. Despues di esaki e bomberonan mes no a sinti nan save i a drenta nan vehikulo i move bai for di e post di Steenrijk. No ta konosi ahinda kiko ta bai pasa si ta sigi opera normal den anochi marduga of ta bini ku otro solushon

